BAKING TRANSLATIONS!

LOOKING FOR NEW MEMBERS

WE'RE A NON-PROFIT TRANS-LATION GROUP

LOOKING FOR

- Redrawers
- JP → ENG/SPA Translators
- Proof Readers
- Correctors

FOR THE FOLLOWING MANGA

- SANDA
- Skip & Loafer
- Books Bought With Taxpayer's Money
- Wolf-Chan is Trying to Feign Indifference

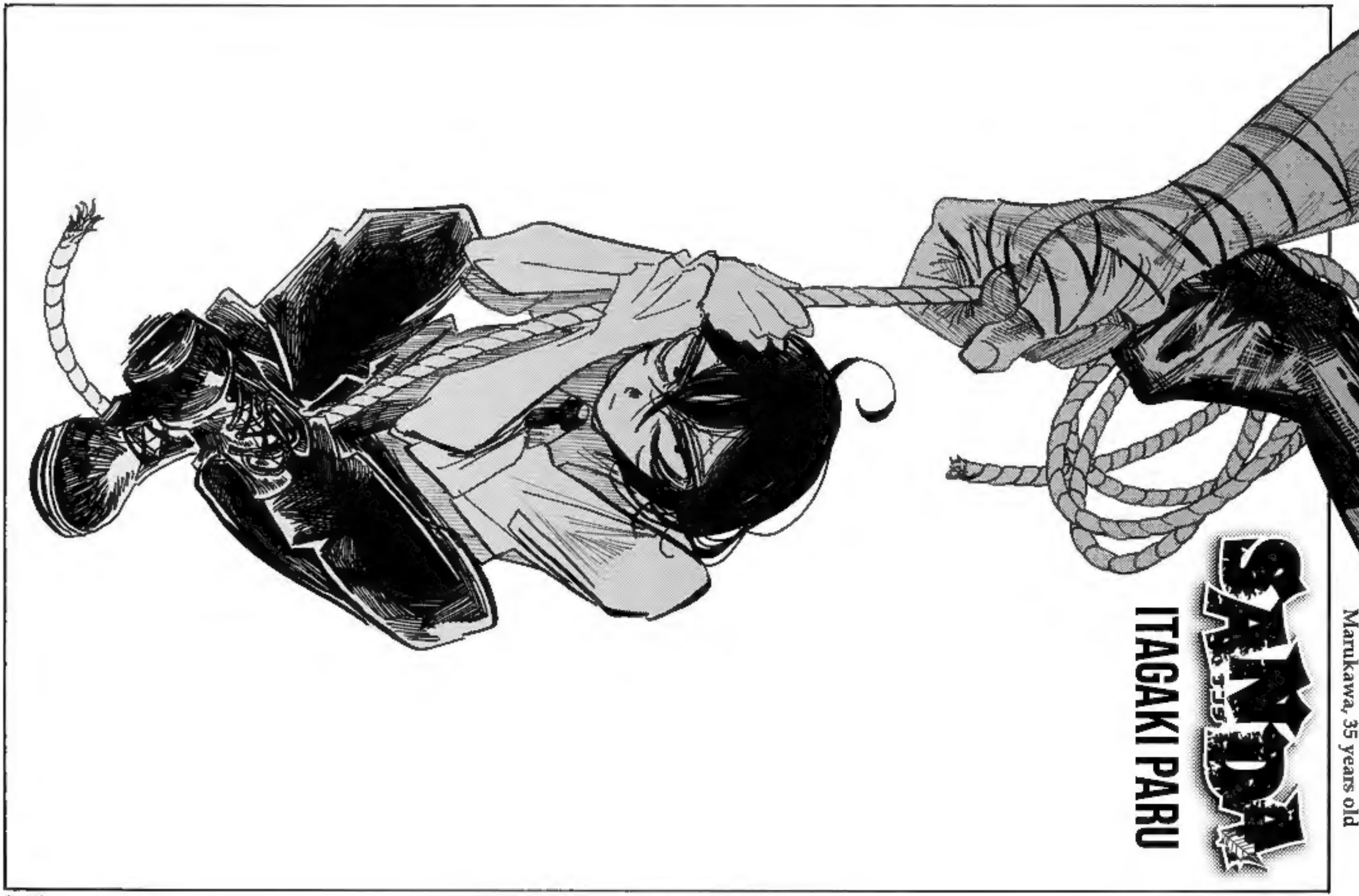
REQUIREMENTS

- Dependable schedule
- Decent in translation
- Decent in redrawing

APPLY NOW!

discord.gg/NE55xFD9GX

Trust These Hands, Anywhere You Go...



Chapter 57: Mitsuo
Marukawa, 35 years old

SAND LAND

ITAGAKI PARU

STEP

Those Familiar Boots. Where Are They Going?

STEP

2

Do you hear foot -steps?

...?

Wait.

Huh?

?

It's noth -ing.

Oh, no...

Maybe it's my heart telling me to get a grip.

Actually, I can barely transform right now because of the wounds on my right hand.

What the... was it my heartbeat?

Haaaa! Oh, man.

I never thought I'd see and old geezer like you...

...

You must be that rumored Santa Claus.

That big body, that red jersey...

And that white beard.

"The Guardian Angel", or "The Ghost of Daikoku Proection Academy".

You're just an old man with a limp.

But from the looks of it,

Tattoo: Know Your Size* (3-N3)

I don't mean to fight you, but...

Loosen

I'm just here to be reasonable and kidnap children.

GRIP

...Is this really the head of the bandits?

... That's a strange tattoo you got there.

5

Marukawa Mitsuo, 35 years old...

My dream is to buy my own home.

This tattoo is based on my moto.

WHIP

!!

Gugh!

SLICE

OW!

Cut out risks!

WHIZZ

SQUEEZE

Mannering my wife!**

GRAB

7

I HOPE TO GRAB THAT MIDDLE MANAGEMENT POSITION!

MMM

Even so,

twish

(2021)

Can you feel the fear of our worries and desires? This is the life of us bandits.

What I really want is a stable position.

Guuh

GAAH

TIE

UP

In this day and age, it's better to live a small life as a bandit than to aspire to greatness

GUH

G... UGH...

What the hell... this guy has no weak-ness!

ヂャッ WOOSH

But he doesn't have super-natural strength!

SLICE

(Ashita)

DAN

Don't worry about it.

OOZE

Oh, I have plenty of spare rope available.

...

Your right hand looks sore. Let's settle this peacefully with a tug of war.

OOZE

I'll take it.

The reindeer blood wound!

Sanda, get away from him!

CLENCH

Ha...

Haaa

Funny how sleds grow out of your feet.

I'm from the same generation that heard about Santa Claus when we were kids.

I'm just saying, Santa Claus.

TUK

You should live quietly with your reindeer.

You, too, should know your place.

I'm impudent ...

I don't know my place.

AND I'M NOT GOING TO GET DRAGGED AROUND BY REINDEERS!

I'm the new Santa!

I walk on my own two feet...

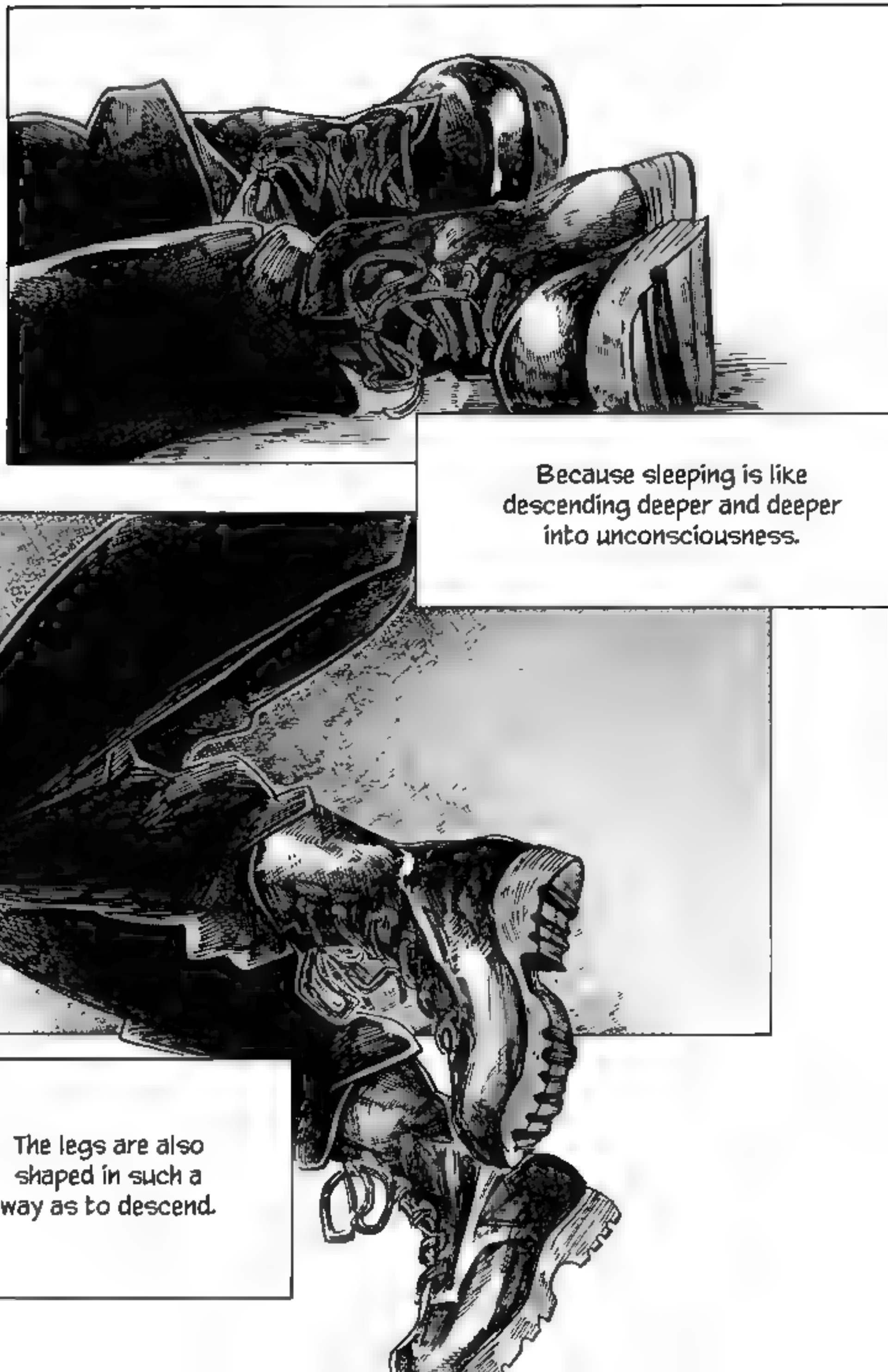
I've got human friends, and they don't even have horns!

Sanda needs your help, don't wake up!

Hang in there, Fuyumura ...

Whenever Shiori Fuyumura sleeps, her posture is always like this.

Why?



Because sleeping is like descending deeper and deeper into unconsciousness.

The legs are also shaped in such a way as to descend.

Melatonin secreted by the sleeping child will enhance Santa's body.

When a child goes to sleep believing in Santa,

Makes Santa's powers stronger.

The deeper the sleep, and the higher the concentration of melatonin,

STEP

STEP

Is that my heartbeat again....?

STEP

I have to go deeper...

Deeper... Deeper...

STEP

18

STEP

Haa...
Haa...
Calm
down...

This is
just a
dream...
I have
to keep
going
down...!

Keep going down... and you'll see how I sleep deeper than anyone else.

To Uncharted Territory...

You better hang in there, Sanda...!

LOOKING FOR RECRUITS!!

TS: RHYE.BREAD_ (IG)
RD: PEDROGUSCOS73 (TWT)
TN: NUMBUH1 (HYBRIDGUMI)
QC1: MONOCHROM_SHADE420 (IG)
QC2: A_DOMINICAN_VACCUM_CLEANER (IG)

WE ARE NOW AHEAD LET'S GOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

*In case you were confused by the meaning (As was I), Numbuh 1 says "By 'knowing your size, (Mitsuo) knows that striving to get a better position [...] is [so] hard and stressful, that he'd go [down] the criminal route instead". I also personally interperate the tattoo as "know your place" or something of the sort

**The original word for "Mannering" (マンネリ) could mean "Becoming routine; Getting stuck in a rut, humdrum; Mannerism (art, etc.)" according to Jisho.org. Numbuh1 used "Mannering up my wife" and I really could not think of a better phrase to try and keep its meaning.

BAKER'S DISCORD:
https://discord.gg/NE55xFD9GX

HYBRIDGUMI'S DISCORD:
https://discord.gg/bKZaCV5ymf